

*Sekáček potravin* • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 4-8

*Sekáčik potravín* • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 9-13

*Food chopper* • USER MANUAL **EN** 14-18

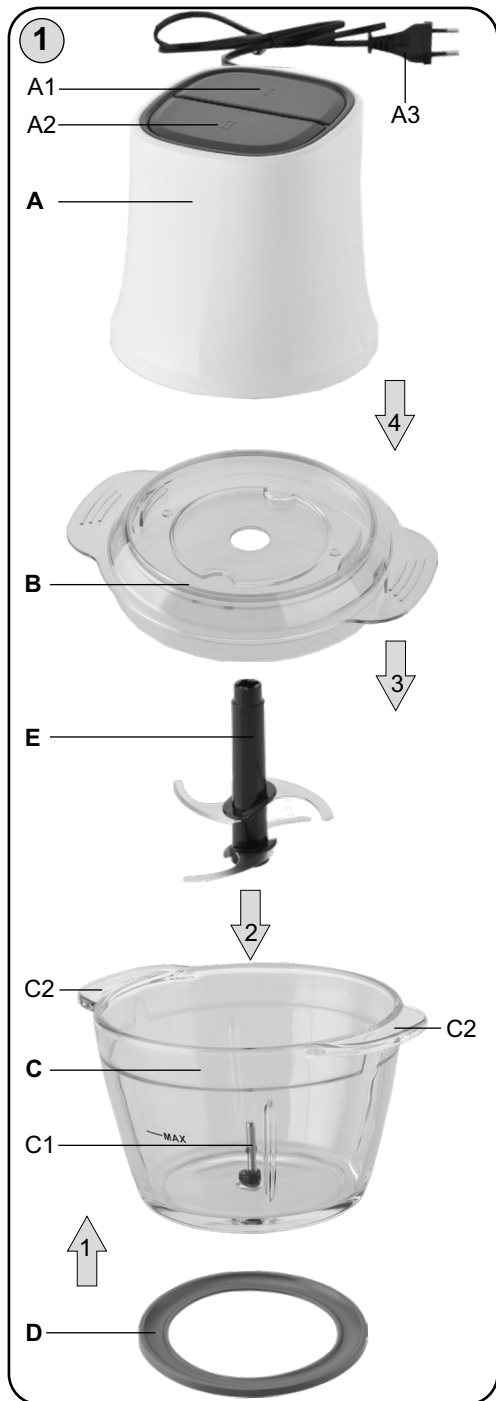
*Háztartási aprító* • HASZNÁLATI UTASÍTÁS **HU** 19-23

*Rozdrabniacz do żywności* • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 24-28

*Hackmesser* • BEDIENUNGSANLEITUNG **DE** 29-34

# BASTO





Obrázky jsou pouze ilustrační  
 Obrázky sú len ilustračné  
 Product images are for illustrative  
 purposes only  
 Illusztratív képek  
 Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja  
 Die Abbildungen dienen nur zur Illustration

|  |    |
|--|----|
| <b>CZ</b>                                  |    |
| I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ                 | 4  |
| II. POPIS SPOTŘEBIČE (OBR. 1)              | 6  |
| III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ SPOTŘEBIČE         | 6  |
| IV. ÚDRŽBA (OBR. 2)                        | 7  |
| V. EKOLOGIE                                | 7  |
| VI. TECHNICKÁ DATA                         | 8  |
| <b>SK</b>                                  |    |
| I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA                | 9  |
| II. POPIS SPOTREBIČA (OBR. 1)              | 11 |
| III. PRÍPRAVA A POUŽITIE                   | 11 |
| IV. ÚDRŽBA (OBR. 3)                        | 12 |
| VII. EKOLÓGIA                              | 12 |
| VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE                      | 13 |
| <b>EN</b>                                  |    |
| I. SAFETY PRECAUTIONS                      | 14 |
| II. FEATURES OF THE DEVICE (PIC. 1)        | 16 |
| III. PREPARATION AND USE                   | 16 |
| IV. MAINTENANCE (PIC. 3)                   | 17 |
| V. ENVIRONMENT                             | 17 |
| VI. TECHNICAL DATA                         | 18 |
| <b>HU</b>                                  |    |
| I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS               | 19 |
| II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. SZ.ÁBRA)        | 21 |
| III. A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA | 21 |
| IV. KARBANTARTÁS (3. SZ.ÁBRA)              | 22 |
| V. ÖKOLÓGIA                                | 22 |
| VI. MŰSZAKI ADATOK                         | 23 |
| <b>PL</b>                                  |    |
| I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA    | 24 |
| II. OPIS URZĄDZENIA (RYS. 1)               | 26 |
| III. PRZYGOTOWANIE I UŻYCIE URZĄDZENIA     | 26 |
| IV. KONSERWACJA (RYS. 3)                   | 27 |
| V. EKOLOGIA                                | 28 |
| VI. DANE TECHNICZNE                        | 28 |
| <b>DE</b>                                  |    |
| I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN       | 29 |
| II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (ABB. 1)      | 31 |
| III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH             | 31 |
| IV. WARTUNG (ABB. 3)                       | 32 |
| V. UMWELT                                  | 33 |
| VI. TECHNISCHE DATEN                       | 33 |

## NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

**I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič nesmí být používán dětmi.
- Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Při manipulaci se srpovitým nožem dbejte zvýšené pozornosti zvláště při vyjímání z nádoby, při vyprazdňování nádoby a během čištění. Nůž je velmi ostrý!
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravy k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **VAROVÁNÍ:** Nepracováváte v sekáčku tekutiny!
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (příprava pokrmů v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.

- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřými rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Spotřebič nepoužívejte venku!
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrhnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vařič, trouba, gril**), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Příslušenství nezasouvejte do žádných tělesných otvorů.
- **Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody (ani částečně) ani nemyjte pod proudem vody!**
- Pokud byl spotřebič skladován při nižších teplotách, nejprve jej aklimatizujte.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. pomocí **samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Před přípravou odstraňte z potravin případné obaly (např. **papír, PE sáček** atd.).
- Nepoužívejte nádobu bez protiskluzové podložky!
- **Spotřebič je určený pouze pro sekání tuhých potravin!**
- Nezapínejte spotřebič bez vložených substancí!
- Při zpracování nikdy nedávejte větší množství surovin, než je označeno na nádobě (ryskou MAX).
- Maximální doba zpracování je **15 sec**. Poté dodržte pauzu cca **2** minuty nutnou k ochlazení pohonné jednotky.
- **VAROVÁNÍ:** Pokud je sekáček ve stavu chodu naprázdno (např. **čepel se nedokáže dotknout potravin**), odpojte jej od elektrické sítě a potraviny uvolněte. Sekáček nesmí být v provozu naprázdno déle než cca **15** sekund!
- Správným nasazením víka a pohonné jednotky na nádobu se uvolní bezpečnostní pojistka a spotřebič lze zapnout.
- Než odejmete víko nechejte rotující části úplně zastavit.
- Neodnímejte víko pokud je pohonná jednotka v chodu!
- Nepracovávejte potraviny s vyšší teplotou než cca **80 °C (176 °F)**.
- Pokud se zpracovávané potraviny začnou zachycovat na příslušenství (např. **noži, nádobě nebo víku**), spotřebič vypněte a příslušenství opatrně očistěte (např. **stěrkou**).
- Nádobu nejsou určeny k uchovávání a skladování potravin. Potraviny po zpracování umístěte do jiné nádoby vhodné na skladování.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany. Nikdy jej nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním, zakopnutím nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.

- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Výrobce neodpovídá za škody a zranění způsobené nesprávným používáním přídavných strojků a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění, pořezání**) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

### A – pohonná jednotka

A1 – spínač I (nízká rychlost)

A3 – napájecí přívod

A2 – spínač II (vysoká/maximální rychlost)

### B – víko

### C – skleněná nádoba 1 l (maximální zpracovávané množství 0,5 l)

C1 – středová hřídel

C2 – držadla

### D – protiskluzová podložka

### E – srpovitý nůž

## III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič s příslušenstvím. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím umyjte všechny části, které přijdou do styku s potravinami, v teplé vodě s přidávkou saponátu, důkladně je opláchněte čistou vodou a utřete do sucha. Nezapomeňte pokaždé při práci se spotřebičem umístit na nádobu protiskluzovou podložku **D**.

### Sestavení spotřebiče

Spotřebič sestavte podle obr. 1. Při demontáži postupujte opačným způsobem.

### Ovládání

Stisknutím a držením spínače **A1** (nízká rychlost) nebo spínače **A2** (vysoká / maximální rychlost) uvedete spotřebič do chodu. Uvolněním spínače spotřebič vypnete.

Pro zpracování doporučujeme použít jednotlivé pulsy chodu. Potraviny zpracovávejte tak dlouho, až budete s výsledkem spokojeni. Při práci postupujte tak, že jednou rukou přidržte pohonnou jednotku a druhou rukou stisknete příslušný spínač.

### Doporučení

- Nůž nepoužívejte ke zpracování řídkých těst!
- Nezpracovávejte velmi tvrdé suroviny (např. muškátový oříšek, hřebíček, kurkumu, kávová zrna, obilniny, pouze kostky ledu atd.!atd.!). Nůž by se zbytečně brzy otupil, případně by mohlo dojít k poškození spotřebiče.
- Nůž je určen pro sekání (mletí), mixování, míchání druhů ovoce, zeleniny, masa, k přípravě pyré.
- Větší kusy potravin předem nakrájejte na kostky o rozměru cca 3 x 3 x 3 cm.
- Pokud zpracováváte tvrdé sýry, pracujte pouze krátce. Při delší práci by se mohl sýr ohřát a z tohoto důvodu změkhnout a zhroudat.

## Tabulka zpracování surovin

Následující typy zpracování považujte za příklady a za inspiraci. Jejich účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování potravin. Časy zpracování potravin se pohybují v jednotkách až desítkách sekund.

| Potravina     | Maximální množství (g) | Čas zpracování |
|---------------|------------------------|----------------|
| cibule/česnek | 250                    | 5 – 10 pulsů   |
| mrkev         | 300                    | 5 – 10 pulsů   |
| rajčata       | 300                    | 5 – 10 pulsů   |
| pažitka       | 100                    | 10 pulsů       |
| bylinky       | 100                    | 5 – 10 pulsů   |
| syrové maso   | 120                    | 10 pulsů       |
| sýr           | 200                    | 5 – 10 pulsů   |
| šunka         | 200                    | 5 – 10 pulsů   |
| vejce natvrdo | 6 žloutků              | 5 pulsů        |
| ořechy/mandle | 200                    | 5 – 10 pulsů   |
| měkké ovoce   | 300                    | 5 – 10 pulsů   |
| dětská strava | 200 – 250              | 5 – 10 pulsů   |

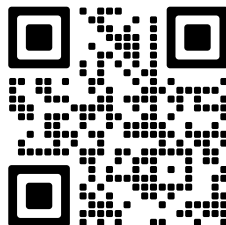
## IV. ÚDRŽBA (obr. 2)

**Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!** Pohonnou jednotku čistěte vlhkým hadříkem s přídavkem saponátu. Ostatní příslušenství ihned po použití umyjte v teplé vodě s přídavkem saponátu (můžete použít myčku na nádobí). Při čištění srpovitého nože pracujte velmi opatrně. Dbejte na to, aby řezné hrany nože nepřišly do styku s tvrdými předměty, které je otupují a tím snižují jeho účinnost. Některé přísady mohou určitým způsobem příslušenství zabarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a toto zabarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí. Výlisky z plastu nikdy nesaňte nad zdrojem tepla (např. kamna, sporák, radiátor).

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz). Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).

Kontakt na výrobce: [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)



## V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem.

Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

## VI. TECHNICKÁ DATA

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Napětí (V)   | uvedeno na typovém štítku výrobku |
| Příkon (W)   | uveden na typovém štítku výrobku  |
| Objem nádoby (l) / ryska MAX (l)                                     | 1 / 0,5                           |
| Rozměry cca (DxHxV) (mm)   | 153 x 190 x 235                   |
| Hmotnost (kg) cca  | 1,5                               |
| Spotřebič třídy ochrany  | II                                |
| Příkon ve vypnutém stavu je $\leq 0,5$ W                             |                                   |
| Hlučnost: Deklarovaná hladina akustického výkonu je 85 dB(A) re 1pW. |                                   |

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.**

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

*Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.*



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



*Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hrani.*



**UPOZORNĚNÍ**



*Nesmí být likvidováno společně s komunálním odpadem*



*Čtěte návod k obsluze*

## NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.

## I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič nesmie byť používaný deťmi!
- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Pri manipulácii s kosákovitým nožom postupujte opatrne (najmä pri vyberaní z nádoby, pri vyprázdňovaní nádoby a počas čistenia), je veľmi ostrý!
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zanezte spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- **VAROVANIE:** Nespracovávajú v sekáčiku tekutiny!
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte a nevyťahujte z elektrickej zásuvky mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!

- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- **Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne) a neumývajte ju prúdom vody!**
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Príslušenstvo nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov.
- Ak bol spotrebič skladovaný pri nižších teplotách, najskôr ho nechajte aklimatizovať.
- Není prípustné jakýmkoľi spôsobom upravovať povrch spotrebiča (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.**)!
- Pred prípravou odstráňte z potravín prípadné obaly (napr. **papier, PE-vrečko**).
- **Nádobu nepoužívajte bez protišmykovej podložky!**
- **Spotrebič je určený len na sekanie tuhých potravín!**
- Nezapínajte spotrebič bez vložených substancií!
- Pri spracovania surovín nikdy neprekračujte odporúčané množstvo vyznačené na nádobe (čiarkami MAX).
- Maximálna doba spracovania je **15 sec**. Potom dodržte asi **2 minúty** prestávku, aby sa ochladila pohonná jednotka.
- **VAROVANIE:** Ak je spotrebič v stave chodu naprázdno (napr. čepeľ sa nedokáže dotknúť potraviny), odpojte ho od elektrickej siete a potraviny uvoľnite. Sekáčik nesmie byť v prevádzke naprázdno dlhšie ako **15 sekúnd!**
- Správnym nasadením veka a pohonnej jednotky sa uvoľní bezpečnostná poistka a spotrebič možno zapnúť.
- Skôr ako odložíte veko nechajte rotujúce časti úplne zastaviť.
- Nesnímajte viečko, ak je pohonná jednotka v činnosti!
- Nespracováajte potraviny s vyššou teplotou než cca **80 °C (176 °F)**.
- Ak sa spracúvané potraviny začnú zachytávať (napr. **na noži alebo na nádobe**), spotrebič vypnite a príslušenstvo opatrne očistite stierkou.
- Nádoby nie sú určené na uchovávanie a skladovanie potravín. Potraviny po mixovaní umiestnite do inej nádoby vhodnej na skladovanie.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany. Nedávajte spotrebič na horúce plochy a nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň môže niekto nezakopnúť.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.

- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, porezanie**) v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. POPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

### A — pohonná jednotka

A1 — spínač I (nízka rýchlosť)

A3 — napájací prívod

A2 — spínač II (vysoká/maximálna rýchlosť)

### B — veko

### C — sklenená nádoba 1 l (maximálne spracovávané množstvo 0,5 l)

C1 — stredový hriadeľ

C2 — držadla

### D — protišmyková podložka

### E — kosákovitý nôž

## III. PRÍPRAVA A POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič s príslušenstvom. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým uvedením do činnosti umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami, roztokom teplej vody a saponátu, dôkladne ich opláknite čistou vodou a utrite dosucha. Pri práci so spotrebičom nikdy nezabudnite pod nádobu umiestniť protišmykovú podložku **D**.

### Zostavenie spotrebiča

Spotrebič zostavte podľa obr. 1. Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.

### Ovládanie

Stlačením a držaním spínača **A1** (nízka rýchlosť) alebo spínača **A2** (vysoká / maximálna rýchlosť) spotrebič uvediete do činnosti, uvoľnením spínača spotrebič vypnete (motor beží len po dobu stlačenia). Pre spracovanie odporúčame použiť jednotlivý pulzný chod. Potraviny spracovávajte tak dlho, až budete spokojní s výsledkom. Pri práci jednou rukou pridržievajte pohonnú jednotku a druhou rukou stlačte príslušný spínač.

### Odporúčania

- Nôž nepoužívajte na spracovávanie riedkych ciest!
- Nespracovávajte veľmi tvrdé suroviny (napríklad škoricu, klinček, muškátový orech, kurkumu, zrnkovú kávu, obiloviny, iba kocky ľadu). Nôž by sa zbytočne čoskoro otupil, prípadne by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Nôž je určený na sekание (mletie), mixovanie, miešanie rôznych druhov ovocia, zeleniny, mäsa, prípravu pyré.
- Väčšie kusy potravín nakrájajte na menšie kocky rozmeru asi 3 x 3 x 3 cm.
- Tvrdý syr spracovávajte iba krátko, inak by sa mohol zohriať a potom zmäknúť a zhrčkovatieť.

### Tabuľka spracovania surovín

Nasledujúce typy spracovania považujte za príklady a inšpiráciu. Ich účel nie je poskytnúť návod, ale ukázať možnosti rôzneho spracovania potravín. Časy spracovania potravín sú v sekundách.

| Suroviny              | Maximálne množstvo (g) | Čas spracovania |
|-----------------------|------------------------|-----------------|
| Cibuľa/cesnak         | 250                    | 5 – 10 pulzov   |
| Mrkva                 | 300                    | 5 – 10 pulzov   |
| Paradajky             | 300                    | 5 – 10 pulzov   |
| Pažítka               | 100                    | 10 pulzov       |
| Byliny                | 100                    | 5 – 10 pulzov   |
| Surové mäso           | 120                    | 10 pulzov       |
| Syr                   | 200                    | 5 – 10 pulzov   |
| Šunka                 | 200                    | 5 – 10 pulzov   |
| Vajca uvarené natvrdo | 6 žĺtkov               | 5 pulzov        |
| Orechy/mandle         | 200                    | 5 – 10 pulzov   |
| Mäkké ovocie          | 300                    | 5 – 10 pulzov   |
| Detská strava         | 200 – 250              | 5 – 10 pulzov   |

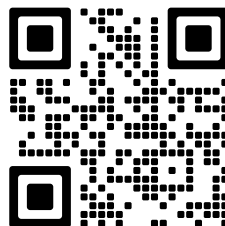
## IV. ÚDRŽBA (obr. 2)

**Pred akoukoľvek údržbou a čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!** Pohonnú jednotku ošetrujte handričkou navlhčenou vo vode so saponátom. Ostatné príslušenstvo ihneď po použití umyte v roztoku teplej vody a saponátu (možno použiť umývačku riadu). Pri čistení kosákovitého noža buďte opatrní. Dajte pozor na to, aby sa rezné hrany príslušenstva nedostali do styku s tvrdými predmetmi, ktoré ich otupujú, a tým znižujú ich účinnosť. Niektoré prísady môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. Nemá to vplyv na funkciu spotrebiča a po určitom čase zafarbenie zvyčajne samo zmizne. Výlisky z plastu nikdy nesaňte nad zdrojom tepla (napr. kachľami, sporákom).

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).  
Kontakt na výrobcu: [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)



## VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

## VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Napätie (V)                              | uvedené na typovom štítku výrobku |
| Príkon (W)                               | uvedený na typovom štítku výrobku |
| Objem nádoby (l) / ryska MAX (l)         | 1 / 0,5                           |
| Rozmery (DxHxV), (mm)                    | 153 x 190 x 235                   |
| Hmotnosť (kg) asi                        | 1,5                               |
| Spotrebič triedy ochrany                 | II.                               |
| Príkon vo vypnutom stave je $\leq 0,5$ W |                                   |

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 85 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

**Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.**

## UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

*Len na použitie v domácnosti. Neponáraj do vody alebo iných tekutín.*



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



*Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postielkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.*



**UPOZORNENIE**



*Nesmie byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom*



*Čítajte návod na obsluhu*

## USER MANUAL

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

**I. SAFETY PRECAUTIONS**

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- This appliance must not be used by children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Children must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- When handling the sickle-shaped knife, be very careful, especially when removing it from the chopping container, when emptying the container and while cleaning. The knife is very sharp!
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if it is not functioning correctly or if it has fallen on the floor and been damaged or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- **WARNING: Do not process liquid!**
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- **Do not plug or unplug the appliance from a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- The appliance is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, oven, grill**), flammable objects (e.g. **curtains, drapes, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins, etc.**).

- Do not place any objects on the appliance.
- This appliance is not intended for outdoor use.
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (**spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- Do not insert accessories into any body cavities.
- **Never submerge the drive unit under water and do not wash under running water!**
- If the appliance was stored in lower temperatures, acclimatize it first.
- It is not allowed to modify the surface of the appliance in any way (e.g. using a **selfadhesive wallpaper, foils**, etc.)!
- Before preparation, remove possible packages from food (e.g. **paper, a PE bag**, etc.).
- **Do not use the appliance without the anti-slip base!**
- **The chopper is intended only to chop solid foodstuff!**
- Do not turn on the appliance without any ingredients inside!
- Do not put more of ingredients than marked on the container (MAX marks).
- Do not exceed the maximum continuous operating time of the appliance, it's **15 sec**.
- **WARNING:** When the chopper is in the state of idle operation, e.g. The blade fails to touch the foods, unplug the unit until the foods have been relaxed.
- After putting the cover and driving unit to the vessel the safety device shall release and the appliance can be switched on.
- Before you remove the lid, let the rotating parts stop completely.
- Do not remove the lid if the propulsion unit is in operation!
- Do not process foods with a temperature over approx. **80 °C (176 °F)**.
- If the processed ingredients start to stick on the accessory (e.g. **the knife, blender glass or the lid**), turn the appliance off and clean carefully with a spatula.
- The containers is not intended for storage of foods. After the foods are processed, put them in another container fit for storage.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges. Never put it on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or work tables. Hitting, stumbling or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- All texts in foreign languages and pictures shown on the packaging or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- The producer does not undertake any responsibility for damage or injuries caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. **food deterioration, injuries, cuts**) in the case of failure to comply with the safety warnings above.

## II. FEATURES OF THE DEVICE (pic. 1)

### A – driving unit

A1 – switch I (low speed)

A2 – switch II (high/maximum speed)

A3 – supply cord

### B – lid

### C – glass container 1 l (maximum amount to process - 0.5 l)

C1 – central shaft

C2 – handles

### D – antiskid pad

### E – sickle-shaped knife

## III. PREPARATION AND USE

Remove all the packing material and take out the appliance with its accessories. Remove all possible adhesive films, stickers or paper from the appliance. Before the first using the appliance wash all the parts that will come into contact with foodstuffs in warm water with detergent, rinse thoroughly with clean water and wipe dry. Whenever working with the appliance do not forget to put the antiskid pad **D** under the vessel.

### Appliance assembling

Please assemble the appliance according to Fig. 1. Apply reverse procedure to disassemble the appliance.

### Controls

Start the drive by pushing the switch **A1** (low speed) or the switch **A2** (high/maximum speed). The motor runs only for the time when the switch is pushed. While processing, we recommend using the pulses of operation. When working, hold with one hand the driving unit and press the appropriate switch with the other hand.

### Recommendation

- Do not use the knife for processing washy pastes!
- Do not process very hard materials (e.g. cinnamon, spices, nutmeg, turmeric, bean coffee or only ice cubes etc.!) The knife would be blunt soon.
- The knife is designed for cutting (grinding), mixing various kinds of fruit, vegetables, meat and to prepare purées.
- Cut the big pieces of foodstuffs into cubes of dimension at about 3 x 3 x 3 cm.
- When processing hard cheese, work only for a short time. During long work the cheese could become warm and get lumped.

### Food processing table

Here are some examples of processing, which can serve as an inspiration. Their goal is not to give instructions but to show various possibilities to process the foodstuffs. Times of processing are given in seconds.

| Foodstuff    | Maximum quantity (g) | Time of processing |
|--------------|----------------------|--------------------|
| Onion/garlic | 250                  | 5 – 10 pulses      |
| Carrot       | 300                  | 5 – 10 pulses      |

| Foodstuff        | Maximum quantity (g) | Time of processing |
|------------------|----------------------|--------------------|
| Tomatoes         | 300                  | 5 – 10 pulses      |
| Chive            | 100                  | 10 pulses          |
| Herbs            | 100                  | 5 – 10 pulses      |
| Fresh meat       | 120                  | 10 pulses          |
| Cheese           | 200                  | 5 – 10 pulses      |
| Ham              | 200                  | 5 – 10 pulses      |
| Hard-boiled eggs | 6 yolks              | 5 pulses           |
| Walnuts/almonds  | 200                  | 5 – 10 pulses      |
| Soft fruits      | 300                  | 5 – 10 pulses      |
| Children food    | 200 – 250            | 5 – 10 pulses      |

#### IV. MAINTENANCE (pic. 2)

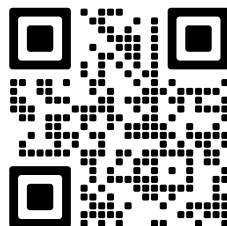
**Before any maintenance and cleaning disconnect the appliance from electric power supply by pulling out the plug from the socket! Do not use rough and aggressive detergents!** Clean the driving unit with damp wiper with detergent. Wash other used accessories in warm water with detergent (you can use the dishwasher). When cleaning the sickle-shaped knife, work very carefully. Pay attention that the cutting edges of the knife do not come in contact with hard objects which blunt them and thus their effectiveness is decreased. Some ingredients can stain the accessories in a certain way. However, it has no effect to the operation of the appliance and such staining disappears during a certain time. Never dry the moulded plastic pieces beyond the heat sources (e.g. **stove, kitchen-stove, radiator**).

**More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!**

**Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!**

Contact the manufacturer: [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



#### V. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point.






Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

## VI. TECHNICAL DATA

|  |  |
|--|--|
| Voltage (V)  | shown on the type label of the appliance |
| Absorbed power (W)                                   | shown on the type label of the appliance |
| Capacity of the vessel (l) / MAX (l)                 | 1 / 0.5                                  |
| Size of the product (mm)                             | 153 x 190 x 235                          |
| Weight (kg) approximately                            | 1.5                                      |
| Protection class of the appliance                    | II.                                      |
| Noise level: Acoustic noise level of 85 dB(A) re 1pW |  |
| Input in off mode is $\leq 0.5$ W                    |  |

**The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.**

### WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

|  |   |
|--|---|
| HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.                      |   |
|   | TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. |
|   |   |
|   | <b>WARNING</b>  |
|   | <i>It is not allowed to dispose it together with communal waste</i>   |
|  | <i>Please read the instructions manual</i>  |

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg

## I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS



- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- A készüléket nem szabad használni a gyerekeket.
- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal és tudással nem rendelkező személyek nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított, vagy a biztonságukért felelős személy általi készülék használatra vonatkozó utasítást adtak. Ügyelni kell, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Tartsa a készüléket és annak csatlakozó vezetékét gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Az aprítókéssel történő műveleteknél fokozottan ügyeljen különösen annak a darabolóedényből történő kivételekor, az edény kiürítésekor és tisztítása közben. A kés rendkívül éles!
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábel vagy a csatlakozó, ha nem működik megfelelően, vagy ha a földre esett és megsérült. Ilyen esetben vigye a készüléket szakszervizbe és ellenőriztesse, biztonságos-e.
- **FIGYELEM:** Ne dolgozza folyadékot!
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- Nedves kézzel ne helyezze be a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatba vagy ne húzza ki azt a dugaszolóaljzattól a csatlakozóvezetékénél fogva!
- Ne tegyen a készülékre semmilyen tárgyakat!

- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. **kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**), gyúlékony anyagoktól (pl. **fűgöngyök stb.**) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál, mosdótál stb.**) megfelelő távolságban használja.
- A készüléket tilos a szabadban használni!
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken** (kémia szerek, üzemyanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) **használni.**
- A tartozékokat ne dugja be egyetlen testnyílásba sem.
- **A meghajtóegységet soha ne merítse vízbe, ne mossa azt vízugár alatt!**
- Amennyiben a készüléket alacsonyabb hőmérsékleten tárolták, előbb várja meg, amíg szobahőmérsékletre felmelegszik.
- Nem szabad semmilyen módon sem megváltoztatni a készülék fedelét (pl. **öntapadó tapétával, fóliával, stb.**)!
- Grillezés előtt távolítsa el az élelmiszerekről azok esetleges csomagolását (pl. **papírt, PE-zaccókat stb.**).
- **Ne használja a készüléket csúszásgátló alátét nélkül!**
- **Az aprító csak szilárd élelmiszerek darabolására használható!**
- A készüléket ne kapcsolja be behelyezett hozzávalók nélkül!
- Mixelés kerülő élelmiszerek ne adagoljon nagyobb mennyiséget („MAX“), mint ami az edényben van megjelölve.
- Ne lépje túl a készülék szünetmentes működtetésének maximum idejét, **15 sec. alatt!**
- **FIGYELEM:** Ha a aprító üresjáraton dolgozik (pl. a penge nem éri el az élelmiszert), húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatról és igazítsa meg az élelmiszert. A hástartási aprító nem szabad **15 sec.** hosszabb ideig üresjáraton dolgoznia!
- A fedél és a hajtóegység edényre történő helyes elhelyezésekor a vészbiztosító kikapcsolt és a készüléket be lehet kapcsolni.
- Mielőtt levinné a edényét vagy fedelét, hagyja a forgó részeket teljesen leállni.
- Amíg a meghajtóegység üzemben van, addig ne vegye le arról az edényt vagy annak fedelét!
- Ne dolgozzon fel kb. **80 °C (176 °F)**–nál nagyobb hőfokú élelmiszert.
- Ha a feldolgozásra kerülő élelmiszerek rá kezdenek a tartozékokra ragadni (pl. a késekre, a üvegedényre vagy a fedélre) kapcsolja ki a készüléket és óvatosan tisztítsa meg a tartozékokat a kenőlapáttal.
- A csatlakozóvezeték nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani. Soha ne helyezze a vezeték forró felületre, ne hagyja az asztal vagy a munkalap szélén át túlnyúlni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadások, bebotlások vagy a csatlakozó vezeték gyermekek által történő megrángatásakor a készülék felborulhat vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- A hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócégy által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékének állapotát.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.

- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- Gyártó cég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és sérülésekért (pl. **az élelmiszerek tönkremeneteléért, sérülésekért, sebesülésekért**) és nem felelős a készülék a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

## II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. sz. ábra)

### A – meghajtóegység

A1 – gomb I (alacsony sebesség)

A3 – csatlakozókábel

A2 – gomb II (magas/maximális sebesség)

### B – fedél

### C – 1 l-es üvegedény (maximális feloldozható mennyiség 0,5 l)

C1 – a meghajtó egység tengelye

C2 – fogantyú

### D – csúszásgátló gumigyűrővel ellátott keverőedény

### E – sarló alakú késbetét

## III. A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

Távolítsa el a csomagolóanyagot és vegye ki a tartozékokat. Távolítson mindennemű esetleges öntapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt. Első használat előtt mosogatószeres forró vízben mossa meg a készülék azon részeit, melyek érintkeznek az élelmiszerekkel, alaposan öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra, esetleg hagyja megszáradni. Ne feledkezzen meg arról, hogy a készülék használatakor az rozsdamentes edény alá elhelyezze a **D** csúszásgátló alátétet.

### Készülék összeszerelése

Szerelje össze a készüléket az 1. ábra szerint! Szétszerelésnél fordított sorrendben járjon el!

### Vezérlés

A kapcsoló **A1** (alacsony sebesség) benyomásával vagy a kapcsoló **A2** (magas / maximális sebesség) és benyomva tartásával a készülék bekapcsolódik. A motor csak annak benyomása ideje alatt működik, a kapcsoló felengedésével a készüléket kikapcsolja. Feldolgozás céljaira impulzus üzemmódot javasolunk alkalmazni. Munka közben az egyik kezével tartsa a hajtóegységet és a másik kezével nyomja meg a kapcsolót.

### javaslat

- Ne használja azt híg tésták feldolgozására!
- Ne dolgozzon fel túl kemény anyagokat (pl. fahéj, szerecsendiót, sárga gyömbérgyökér, gabonafélék aprítására, szemes kávé vagy csak jégkockák). A kés feleslegesen gyorsan eltompulhat.
- A kés valamennyi fajta gyümölcs, zöldség valamint húsféleségek keverésére aprítására (darabolására), mixerezésére, valamint pürékészítésre szolgál.
- Az élelmiszer nagyobb darabjait előre szeletelje apróbbakra, kb. 3 x 3 x 3 cm-es darabokra.
- Keményebb sajtfeleségeknél a feldolgozás csak rövid ideig tartson. Hosszabb feldolgozás során a sajt felmelegedhet és ebből eredően meglágyulhat, illetve rögösödhet.

## Hozzávalók feldolgozási táblázata

Az alábbi feldolgozási típusok példának tekintendők, melyeknek célja nem az, hogy útmutatást adjanak, csupán be kívánják mutatni az élelmiszerek különböző feldolgozási lehetőségeit.

Az élelmiszerek feldolgozási ideje egy ill. tízmásodperces időegységekben mozognak.

| Élelmiszer       | Maximális mennyiség (g) | A feldolgozás ideje |
|------------------|-------------------------|---------------------|
| hagyma/fokhagyma | 250                     | 5 – 10 impulzus     |
| sárgarépa        | 300                     | 5 – 10 impulzus     |
| paradicsom       | 300                     | 5 – 10 impulzus     |
| metélőhagyma     | 100                     | 10 impulzus         |
| gyógyfűvek       | 100                     | 5 – 10 impulzus     |
| nyers hús        | 120                     | 10 impulzus         |
| sajt             | 200                     | 5 – 10 impulzus     |
| sonka            | 200                     | 5 – 10 impulzus     |
| keménytojás      | 6 tojássárga            | 5 impulzus          |
| dió/mandula      | 200                     | 5 – 10 impulzus     |
| lággyümölcs      | 300                     | 5 – 10 impulzus     |
| gyermektáp       | 200 – 250               | 5 – 10 impulzus     |

## IV. KARBANTARTÁS (2. sz. ábra)

A készülék tisztítása, karbantartása előtt húzza ki a csatlakozókábel villásdugóját az elektromos hálózatról! Ne használjon durva szemcséjű és agresszív tisztítószeret!

**A meghajtóegység tisztítását mosogatószeres nedves ronggyal végezze.**

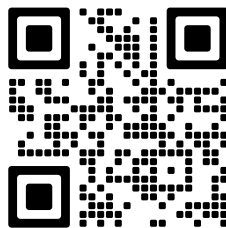
**A tartozékokat közvetlenül a használat után mossa el mosogatószeres forró vízben (vagy mosogatógépből).** A kiegészítők tisztítását végezze nagyon óvatosan! Ügyeljen arra, hogy a kés vágóélei ne érintkezzenek kemény tárgyakkal, amelyek azt tompítják és csökkentik ezzel annak hatásosságát. Egyes adalékanyagok hatása miatt a tartozékok bizonyos módon elszíneződhetnek. Ennek viszont a készülék működésére semmilyen hatása nincs, és ez az elszíneződés általában egy idő eltelté után magától eltűnik.

A készülék műanyag részeit ne szárítsa hőforrás felett (pl. kályha, elektromos vagy gáztűzhely).

**Nagyobb mértékű vagy olyan karbantartást, amelynél szükséges a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás, csak szakszerviz végezhet!**

A garanciával és a termékjavitással kapcsolatos információkat a [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu) weboldalon találja.

A gyártó elérhetősége: [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)



## V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések.






A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezeteket levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

## VI. MŰSZAKI ADATOK

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| Feszültség (V)  | a készülék típusának címkéjén látható |
| Teljesítményfelvétel (W)                                | a készülék típusának címkéjén látható |
| Úrtartalom (l) / MAX (l)                                | 1 / 0,5                               |
| Súly (kg) kb.   | 1,5                                   |
| Termék méretei (mm)                                     | 153 x 190 x 235                       |
| A készülék érintésvédelmi osztálya                      | II.                                   |
| Akusztikus zajszint szintje 85 dB(A) re 1pW             |                                       |
| Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban $\leq 0,5$ W |                                       |

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!**

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

|  |  |
|--|--|
| HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.<br><i>Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.</i> |  |
|    | TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.                      |
|   | <i>Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsökben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.</i> |
|   | <b>FIGYELMEZTETÉST</b>   |
|   | <i>Nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni!</i>  |
|   | <i>Olvassa el a használati utasítást</i>   |

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny kliencie, dziękujemy za wybór naszego urządzenia. Kupiliście Państwo produkt wysokiej jakości. Aby prawidłowo go obsługiwać, należy uważnie przeczytać instrukcję. Instrukcję wraz z dowodem zakupu należy przechowywać w odpowiednim, bezpiecznym miejscu.

**I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom.
- Przechowywać urządzenie i kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Podczas pracy z nożem sierpowym należy bardzo uważać zwłaszcza przy wyjmowaniu go z pojemnika, podczas opróżniania pojemników i podczas czyszczenia. Nóż jest bardzo ostry!
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.
- **UWAGA:** Nie stosować płynu!
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Na urządzenie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- **Nie wkładaj wtyczki kabla zasilającego do gniazdka elektrycznego i nie wyciągaj z gniazdka mokrymi rękami, nie ciągnij za kabel zasilający!**
- **Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.**
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **piece, Kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill**), przedmiotów łatwopalnych (np. **firanki, zasłony itd.**) i powierzchni wilgotnych (np. **zlewki, umywalki itd.**).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Nie wsuwaj wyposażenia do żadnych otworów w ciele.
- **Jednostki napędowej nie wolno zanurzać w wodzie (nawet częściowo) lub myć pod bieżącą wodą!**
- Jeżeli urządzenie było przechowywane w niższych temperaturach, najpierw musi nastąpić jego aklimatyzacja.
- Nie wolna w żaden sposób zmieniać powierzchni urządzenia (np. za **pomocą tapety samoklejącej, folii** itp.)!
- Przed przygotowywaniem należy usunąć z żywności opakowania (np. **papier**, itp.).
- Pojemnik nie należy używać bez podkładki antypoślizgowej!
- **Siekacz przeznaczony jest tylko do cięcia pokarmów stałych!**
- Nie włączaj urządzenia bez włożonych składników!
- Podczas miksowania potrawy nigdy nie wkładać większej ilości niż jest to zaznaczone na pojemniku.
- Nie przekraczać maksymalnego czasu pracy ciągłej urządzenia, który wynosi **15** sec.
- **UWAGA:** Jeśli siekacz pracuje bez obciążenia (np. nóż nie mieli potrawy), należy odłączyć go od sieci a potrawę przesunąć w zasięg noża. siekacz nie może pracować bez obciążenia dłużej niż **15** sekund!
- Dobrze włożona pokrywa i napęd na pojemnik zwolnią zamek bezpieczeństwa i urządzenie może być włączone.
- Przed zdjęciem pokrywy należy części wirujące pozostawić do całkowitego zatrzymania.
- Nie należy zdejmować pokrywy, gdy działa silniki!
- Nie opracowuj potraw, których temperatura przekracza ok. **80 °C (176 °F)**.
- W razie potrzeby użycia przedłużacza należy zapewnić, aby nie był on uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- Jeśli żywność zacznie się lepić do akcesoriów (np. **noże, pojemnik, pokrywa**) urządzenie wyłącz i akcesoria dokładnie wyczyść łopatką.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach. Nigdy nie należy umieszczać przewodu na gorące powierzchnie lub pozostawić wiszącego na krawędzi stołu lub blatu. Przez zawadzenie, potknięcie lub pociągnięcie na przykład przez dzieci może zostać przewrócone lub ściągnięte i spowodować poważne obrażenia!

- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Producent nie jest odpowiedzialny za szkody powstałe przez nieprawidłowe używanie dodatkowych mechanizmów i akcesoriów (np. **zniszczenie surowców, poranienie, uszkodzenie urządzenia, pożar**) i według przepisów nie jest odpowiedzialny za urządzenie w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

## II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

### A – napęd

A1 – przełącznik I (niska prędkość)

A3 – przewód zasilania

A2 – przełącznik II (wysoka/maksymalna prędkość)

### B – pokrywa pojemnika

### C – pojemnik szklany 1 l (maksymalna przetworzona ilość 0,5 l)

C1 – wał centralny

C2 – uchwyty

### D – podkładka antypoślizgowa

### E – nóż sierpowy

## III. PRZYGOTOWANIE I UŻYCIE URZĄDZENIA

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyciąć urządzenie z akcesoriami. Z urządzenia należy usunąć wszelkie folie, nalepki lub papier. Podczas pierwszego uruchomienia należy części, które będą miały kontakt z żywnością umyć w gorącej wodzie z detergentem, dokładnie spłukać czystą wodą i wytrzeć je suchą lub pozostawić do wysuszenia. Pamiętaj, aby przed rozpoczęciem pracy zawsze umieścić podkładkę antypoślizgową **D** pod pojemnikiem.

### Złożenie urządzenia

Złóż urządzenie wg rys. 1. Podczas demontażu należy postępować w odwrotny sposób.

### Sterowanie

Przełącznik **A1** (niska prędkość) lub przełącznik **A2** (wysoka / maksymalna prędkość) silnik pracuje i działa do momentu, gdy włącznik jest przełączony). Po zwolnieniu przycisku **A1** lub **A2** urządzenie zostanie wyłączone. Zalecamy używać impulsów roboczych. Naciśnięcie należy powtórzyć kilka razy aż do osiągnięcia pożądanego efektu. Podczas pracy należy trzymać jedną ręką jednostkę napędową a drugą ręką nacisnąć przełącznik.

### Zalecenia

- Nie używaj noża do rzadkiego ciasta!
- Nie przetwarzaj bardzo twardych surowców (np. cynamon, gałkę muszkatołową, orzechy, migdały, roślin zbożowych, kurkumy turmeric, haldi i kawę ziarnistą lub tylko kostki lodu itp!). Nóż byłby zbyt wcześnie stępiony.
- Nóż jest przeznaczony do siekania (mielenia), mieszania, miksowania wszystkich rodzajów owoców, warzyw, mięsa i do przygotowania puree.
- Większe kawałki żywności wcześniej pokrój w kostkę około 3 x 3 x 3 cm.
- Podczas przygotowywania serów twardych, pracuj krótko. Przy dłuższej pracy ser może się ogrzać, zmięknąć i zrobić się grudki.

### Tabela przetwarzania surowców

Następujące rady to przykłady i inspiracja. Ich celem jest pokazanie możliwości różnego przygotowania potraw. Czas przygotowania jest w zakresie od kilku do kilkudziesięciu sekund.

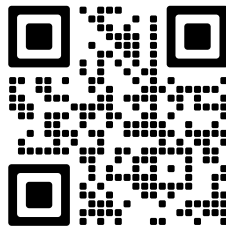
| Potrawa            | Maksymalna ilość (g) | Czas przygotowania |
|--------------------|----------------------|--------------------|
| Cebula/czosnek     | 250                  | 5 – 10 impulsów    |
| Marchewka          | 300                  | 5 – 10 impulsów    |
| Pomidory - puree   | 300                  | 5 – 10 impulsów    |
| Szczypiorek        | 100                  | 10 impulsów        |
| Zioła              | 100                  | 5 – 10 impulsów    |
| Mięso surowe       | 120                  | 10 impulsów        |
| Ser                | 200                  | 5 – 10 impulsów    |
| Szynka             | 200                  | 5 – 10 impulsów    |
| Jajko na twardo    | 6 żółtka             | 5 impulsów         |
| Orzechy/migdały    | 200                  | 5 – 10 impulsów    |
| Owoce miękkie      | 300                  | 5 – 10 impulsów    |
| Żywność dla dzieci | 200 – 250            | 5 – 10 impulsów    |

## IV. KONSERWACJA (rys. 2)

**Przed konserwacją i czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od prądu, wyciągając wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka! Nie wolno używać agresywnych i szorstkich środków czyszczących!** Napęd należy czyścić wilgotną szmatką z detergentem. Inne akcesoria zaraz po użyciu należy umyć w ciepłej wodzie z detergentem (można używać zmywarki). Podczas czyszczenia noża sierpowego należy postępować bardzo ostrożnie. Nie dopuść, aby krawędzie tnące noża miały kontakt z twardymi przedmiotami, które je stępiają i ograniczają skuteczność. Niektóre składniki mogą przebarwić akcesoria. Jednakże nie ma to wpływu na funkcjonowanie urządzenia i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. To zabarwienie zazwyczaj za jakiś okres samo zniknie. Części z tworzyw sztucznych nie należy suszyć nad źródłami ciepła (np. kuchenki elektryczne/kuchenki gazowe). Po oczyszczeniu należy przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu wolnym od kurzu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

**Rozległą konserwację lub konserwację, która wymaga ingerencji do wewnętrznej części urządzenia, może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!**

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu). Kontakt z producentem: [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)



## V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w. załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

## VI. DANE TECHNICZNE

|  |  |
|--|--|
| Napięcie (V)   | podano na tabliczce znamionowej urządzenia |
| Pobór mocy (W)   | podano na tabliczce znamionowej urządzenia |
| Objętość (l) / MAX (l)                                   | 1 / 0,5                                    |
| Masa (kg) około  | 1,5  |
| Wymiary produktu (mm)                                    | 153 x 190 x 235                            |
| Klasa izolacyjna   | II.  |
| Poziom hałasu 85 dB(A) re 1pW                            |  |
| Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi $\leq 0,5$ W |  |

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.**


### OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

**HOUSEHOLD USE ONLY** – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. **DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS** – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

Symbol  oznacza OSTRZEŻENIE



- Zapoznaj się z instrukcją obsługi



Nie wolno go wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi

Hackmesser

eta 2079

BASTO

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

### I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN



- Beachten Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung als Teil des Gerätes und geben Sie sie an jeden nachfolgendem Benutzer des Gerätes weiter.
- Kontrollieren Sie, ob die Angabe der Spannung auf dem Typenschild den Angaben Ihrer Steckdose entspricht.
- Das Gerät ist nicht zum Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) bestimmt, deren Fähigkeiten bzw. deren Mangel an Erfahrungen und Kenntnissen den sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen, falls sie nicht beaufsichtigt werden bzw. falls sie nicht bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes durch eine verantwortliche Person unterwiesen wurden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt sein sollte, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz. Das Kabel muss durch den Hersteller oder durch dessen Kundendienst bzw. eine dafür qualifizierte Person ausgewechselt werden, um Verletzungen durch elektrischen Strom zu verhindern.
- Nach dem Ende der Arbeit und vor jeder Wartung ist das Gerät immer auszuschalten und vom el. Netz durch Herausziehen des Steckers von der el. Steckdose zu trennen.
- Gehen Sie beim Umgang mit dem Hackmesser und dem Sichelmesser vorsichtig vor, die Messer sind sehr scharf!
- Benutzen Sie das Gerät nie, wenn es eine beschädigte Anschlussleitung bzw. einen beschädigten Stecker hat, falls es nicht richtig arbeitet oder wenn es auf den Boden gefallen ist und beschädigt wurde. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zum Kundendienst zwecks Prüfung der Sicherheit und richtiger Funktion.
- Achten Sie bei der Handhabung mit dem Sichelmesser auf eine erhöhte Aufmerksamkeit, besonders bei der Entnahme aus dem Gefäß, beim Ausschütten aus dem Gefäß und während der Reinigung. Das Messer ist sehr scharf!
- **WARNUNG:** Verarbeiten Sie keine Flüssigkeiten im Hackmesser!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haustieren, Pflanzen und Insekten, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Fassen Sie den Stecker der Anschlussleitung beim Ein- und Ausstecken nie mit nassen Händen an und ziehen Sie nie an der Anschlussleitung, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen!

- Das Gerät ist für den Betrieb im Haushalt sowie ähnliche Zwecke bestimmt (Zubereitung von Speisen)! Es ist nicht für kommerzielle Anwendung geeignet!
- Legen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Nutzen Sie das Gerät nicht draußen!
- Benutzen Sie das Gerät nur an Orten, die einen sicheren Stand garantieren und in ausreichendem Abstand von brennbaren Gegenständen (z. B. Gardinen, Vorhängen, Holz usw.), Wärmequellen (z. B. Öfen, Küchenherd, Kochplatten, Grill usw.) und nassen Oberflächen (Spülbecken, Waschbecken usw.)
- Das Gerät darf nicht im feuchten oder nassen Umfeld und auch nicht im Umfeld mit Brand- oder Explosionsgefahr benutzt werden (Räumlichkeiten, wo die Chemikalien, Brennstoffe, Gase, Öle, Farben und weitere brennbare, eventuell flüchtige Stoffe gelagert werden).
- Das Zubehör ist in keine Körperöffnungen hineinzustecken.
- Tauchen Sie die Antriebseinheit nie in Wasser ein (auch nicht teilweise) und waschen Sie sie nicht unter fließendem Wasser!
- Es ist verboten, die Oberfläche des Gerätes anzupassen (z. B. mit Hilfe von selbstklebender Tapete, Folie usw.)!
- Vor der Vorbereitung beseitigen Sie von den Lebensmitteln eventuelle Verpackungen (z. B. Papier, PE-Beutel usw.).
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne rutschfeste Füße!
- Das Gerät ist nur zum Zerkleinern fester Lebensmittel bestimmt!
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne zugegebene Rohstoffe ein!
- Beim Mixen Lebensmittel geben Sie nie größere Menge rein als am Gefäß gekennzeichnet (mit Strichen MAX).
- Die maximale Verarbeitungszeit ist 15 Sekunden. Machen Sie dann eine Pause von ca. 2 Minuten, um die Antriebseinheit abzukühlen.
- **WARNUNG:** Wenn das Hackmesser im Leerlauf läuft (z. B. kann die Klinge das Lebensmittel nicht berührt), trennen Sie ihn vom Stromnetz und lassen Sie das Lebensmittel los. Das Hackmesser darf nicht länger als ca. 15 Sekunden im Leerlauf sein!
- Mit dem richtigen Aufsetzen des Gefäßes auf das Gerät wird die Sicherung gelöst und man kann das Gerät einschalten.
- Bevor Sie den Deckel aus der Antriebseinheit abnehmen, müssen die rotierenden Teile im Stillstand sein!
- Nehmen Sie den Deckel nicht ab, während die Antriebseinheit läuft!
- Verarbeiten Sie keine Lebensmittel mit einer höheren Temperatur als ca. 80 °C (176 °F).
- Wenn sich die zu verarbeitenden Lebensmittel am Zubehör verfangen (z. B. Messer, Behälter oder Deckel), schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie das Zubehör sorgfältig (z. B. mit einem Spatel).
- Verwenden Sie niemals den Behälter, zu einer langfristigen Aufbewahrung von Lebensmitteln (z.B. im Tiefkühlschrank).
- Verhindern Sie, dass die Anschlussleitung so hängt, dass sie Kinder erreichen könnten.
- Die Anschlussleitung darf weder durch scharfe Kanten noch heiße Gegenstände oder offenes Feuer beschädigt werden. Sie darf auch nicht in Wasser getaucht, noch über Kanten geknickt werden.
- Im Falle der Verwendung eines Verlängerungskabels ist es erforderlich, dass dieses unbeschädigt ist und den gültigen Normen entspricht.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Stand der Anschlussleitung des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit Originalzubehör des Herstellers.

- Benutzen Sie das Gerät nur mit dem für diesen Typ bestimmten und gelieferten Zubehör. Die Benutzung eines anderen Zubehörs kann die Gefahr für Bedienpersonal darstellen.
- Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- **WARNUNG:** Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß verwendet wird, wie es in der Bedienungsanleitung steht.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen Gebrauch des Gerätes und/oder Zubehörs verursacht werden (z. B. Wertminderung der Lebensmittel, Verletzung, Brand, u. ä.).

## II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)

### A – Antriebseinheit

- A1 – Taste I (Niedrige Geschwindigkeit)
- A2 – Taste II (Höchste Geschwindigkeit)

A3 – Anschlussleitung

### B – Deckel

### C – Glasbehälter 1 l (maximale Verarbeitungsmenge 0,5 l)

- C1 – Mittelwelle

C2 – Halter

### D – rutschfeste Unterlage

E – Sichelmesser

## III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, nehmen das Gerät sowie das Zubehör heraus. Entfernen Sie vom Gerät alle eventuell anhaftenden Folien, Aufkleber bzw. Papier. Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch die Teile, die in Berührung mit Lebensmitteln kommen, mit heißem Wasser und Spülmittel ab und spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser ab. Denken Sie daran, bei jeder Arbeit mit dem Gerät eine rutschfeste Unterlage **D** unter den Edelstahlschüssel zu legen.

### Zusammenbau des Gerätes

Das Gerät bauen Sie laut Abb. 1 zusammen. Bei der Demontage verfahren Sie in umgekehrter Weise.

### Bedienung

Durch Betätigen und Festhalten der Taste **A1** (Niedrige Geschwindigkeit) oder der Taste **A2** (Höchste Geschwindigkeit) setzen Sie den Hackmesser in Betrieb, durch Loslassen der Taste schalten Sie den Hackmesser aus. Für die Verarbeitung wird der Lauf im Pulsbetrieb empfohlen. Die Lebensmittel werden so lange verarbeitet, bis Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind. Halten Sie dazu die Antriebseinheiten mit einer Hand und drücken Sie mit der anderen Hand den Schalter.

### Empfehlung

- Verwenden Sie das Messer nicht, um dünnen Teig zu verarbeiten!
- Keine sehr harten Lebensmittel (z.B. Zimt stangen, Muskatnüsse, Kurkuma, Schokolade, Kaffeebohnen füllen zum Kochen oder nur Eiswürfel) verarbeiten. Das Messer könnte zu früh stumpf werden.
- Das Messer dient zum Hacken (Mahlen), Mischen, Mischen von Obst, Gemüse und Fleisch und um Püree zuzubereiten.
- Größere Stücke der Lebensmittel würfeln Sie vorher mit Abmessungen ca. 3 x 3 x 3 cm.
- Bei der Verarbeitung von Hartkäse arbeiten Sie nur kurz.

### Empfohlene Vorgehensweisen der Lebensmittelverarbeitung

Betrachten Sie die folgenden Verarbeitungsarten als Beispiele und als Inspiration. Ihr Zweck ist nicht, eine Anleitung zu geben, sondern die Möglichkeiten der unterschiedlichen Lebensmittelverarbeitung aufzuzeigen. Die Verarbeitungszeiten für Lebensmittel liegen in Einheiten von bis zu zehn Sekunden.

| Lebensmittel       | Maximale Menge (g) | Verarbeitungszeit |
|--------------------|--------------------|-------------------|
| Zwiebel/Knoblauch  | 250                | 5 – 10 Pulse      |
| Möhre              | 300                | 5 – 10 Pulse      |
| Tomaten            | 300                | 5 – 10 Pulse      |
| Schnittlauch       | 100                | 10 Pulse          |
| Kräuter            | 100                | 5 – 10 Pulse      |
| Rohfleisch         | 120                | 10 Pulse          |
| Käse               | 200                | 5 – 10 Pulse      |
| Schinken           | 200                | 5 – 10 Pulse      |
| Hart gekochte Eier | 6 Eigelbe          | 5 Pulse           |
| Nüsse/Mandeln      | 200                | 5 – 10 Pulse      |
| Weiches Obst       | 300                | 5 – 10 Pulse      |
| Kinderernährung    | 200 – 250          | 5 – 10 Pulse      |

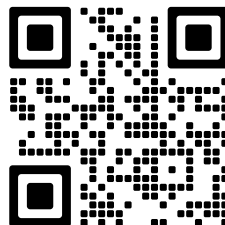
## IV. WARTUNG (Abb. 3)

**Verwenden Sie keine groben und aggressiven Reinigungsmittel!** Nehmen Sie für die Reinigung der Antriebseinheit einen weichen, feuchten Lappen unter Zugabe eines Spülmittels. Bei der Reinigung des Sichelmessers arbeiten Sie sehr sorgfältig. Achten Sie darauf, dass die Schneidkanten nicht mit harten Gegenständen in Berührung kommen, die stumpf sind und dadurch ihre Wirksamkeit reduzieren. Einige Zusatzstoffe können das Zubehör auf irgendeiner Weise verfärben. Dies hat jedoch keine Auswirkungen auf den Betrieb des Gerätes und diese Verfärbung verschwindet normalerweise nach einer bestimmten Zeit. Trocknen Sie niemals Kunststoffformteile über einer Wärmequelle (z. B. Herd, Heizkörper).

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräterinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

**Der Hersteller behält sich unbedeutende Abweichungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion des Produkts haben, vor.**

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## V. UMWELT



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtiger Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften, Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen, die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar gemacht.

**Wartungsarbeiten mit umfangreichem Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!**

## VI. TECHNISCHE DATEN

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Spannung (V)                         | angegeben auf dem Typenschild des Gerätes |
| Leistungsaufnahme (W)                | angegeben auf dem Typenschild des Gerätes |
| Volumen (l) / Strich MAX (l)         | 1 / 0,5                                   |
| Abmessungen ca. (LxTxH) (mm)         | 153 x 190 x 235                           |
| Gewicht (kg) ca.                     | 1,5                                       |
| Schutzklasse                         | II  |
| Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet | $\leq 0,5$ W                              |
| Lautstärke: Geräuschpegel ist        | 85 dB(A) re 1pW.                          |

**Die Änderung der technischen Spezifikation und des Inhalts des eventuellen Zubehörs nach Modell des Erzeugnisses durch den Hersteller vorbehalten.**

AUF DEM GERÄT, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE HINWEISE UND SYMBOLE.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

*Nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.*



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



*Erstickengefahr. Den Kunststoffbeutel nicht in Kinderwiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern verwenden. Der Beutel ist kein Spielzeug.*



**HINWEIS**



*Es darf nicht mit dem Siedlungsabfall entsorgt werden*



*Lesen Sie die Bedienungsanleitung*

*Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.*

*Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.*

*Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189,*

*Email: [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de)*



*eta*

© DATE 07/12/2023

e.č. 54/2023

**Výrobce / Výrobca / Producer / Gyártó / Producent / Hersteller:**  
ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ, [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)

